

日英コース

日英契約書翻訳 中級講座

3月16日(土)開講
13:15 ~ 14:45
講師 西田 利弘

受講料 ¥42,000 (税込¥45,360)
講義日 3/16, 3/30, 4/13, 4/27, 5/11 (全5回)
於 ちよだプラットフォームスクウェア

- 日英契約書翻訳初級講座でA評価を取得された方、以前の日英契約書翻訳初中級講座で所定の成績を収めた方が対象です。
- 上記以外で受講を希望される場合には、プレイズメントテストを実施します(メールで課題をお送りします)。
- A評価を取得されると日英契約書翻訳上級講座が受講可能です。

日英契約書翻訳 初級講座

3月2日(土)開講
15:15 ~ 17:25 ※途中休憩10分を含む。
講師 藤永 二美

受講料 ¥38,000 (税込¥41,040)
講義日 3/2, 3/16, 3/30 (全3回)
於 ちよだプラットフォームスクウェア

- プレイズメントテスト不要、どなたでも受講可能です。
- 「日英」に必須の「英日」の基本解説を交えますので、契約書の英日翻訳にも役に立ちます。
- A評価を取得されると日英契約書翻訳中級講座が受講可能です。

「通訳翻訳ジャーナル」
(イカロス出版より季刊)
にて、飯泉恵美子講師
の「契約書の翻訳ドリル」
好評連載中!
最先端のリーガル情報を
発信しています。



平日や毎週の通学が難しい忙しい人にも受講してもらえようように、講義は隔週土曜日に行っています。テキストは毎週変わるもので、繰り返し受講するほど契約書翻訳の経験値がアップします!

日英契約書翻訳講座は通学のみ

日本語の文章に情報の省略や欠落が見られても、それを英訳する場合には文意を的確に理解し、省略などを補い、論理的な英文に仕上げなければなりません。なお、日本語の契約書とともに規範となる多くの英文を読みこなすことが上達の秘訣ですので、契約書の英日翻訳を学習することも、日英翻訳にはとても有効です。

<通学講座会場>

ちよだプラットフォームスクウェア
〒101-0054
東京都千代田区神田錦町 3-21
TEL 03-3233-1511
※JEX 本社所在地。
※裏面の地図をご参照ください。

ジェックスはココが違う! \ 契約書に特化した講座です /

- ジェックスが実際に翻訳を手がけた契約書をもとに書き下ろしたテキストだから、「本物」に触れる経験が積めます! 契約書の冒頭のタイトルから、最後の署名欄まで丹念に読み込みます。
- 最大8名までの少人数ゼミ形式。受講生一人ひとりがその場で疑問を出し合い、自ら作成した訳文を互いに検討し合えるインタラクティブな講義です。
- 講師陣は現役のプロ翻訳者。その豊富な経験から、市販の参考書では得られない生きた知識を、懇切丁寧な添削により指導します。※毎回、事前提出課題があります。
- 入会金不要。前期から継続受講される方には優待割引があります。
- 授業を録音した音声データを無料で配布(受講生限定)。欠席されたときや復習の際に大変便利です!

※お申込み・お問合せ先は裏面をご参照ください。

For Craftsmanship

全講座
添削つき!
(毎回)

ジェックス教育事業部

英日 契約書翻訳〈通学〉講座

2019年度前期 ★ 開講のお知らせ

※お申込先着順で定員に達し次第締切となります。

英日契約書翻訳 プライマリー講座

2月2日(土)開講
15:10 ~ 16:40
講師 吉野 弘人

受講料 ¥40,000 (税込¥43,200)
講義日 2/2, 2/16, 3/2, 3/16, 3/30 (全5回)

於 ちよだプラットフォームスクウェア

- プレイズメントテスト不要、どなたでも受講可能です。
- A評価を取得されると、英日契約書翻訳上級講座が受講可能です。
- 通信講座の添削でおなじみの吉野先生の生講義です。その場でどんどん質問して疑問を即解決しながら学習を進めましょう!

初心者でも基礎からみっちり学べる!

契約書の翻訳は、基本の用語やルールを一つずつ覚えることから始まります。一般的な契約書の一つを冒頭のタイトルから最後の署名欄まで丹念に読み込み、毎回、実際に訳した課題の添削を受けながら、契約書特有の書式、文体、表現、訳語の選択方法、必要な法律知識をひとつひとつ学びます

今後の開講予定

★2019年5月開講予定

英日契約書翻訳プライマリー講座

講師 吉野 弘人

日英契約書翻訳初級講座

講師 保條 朝恵

英日契約書翻訳上級講座

講師 西田 利弘

★2019年6月開講予定

日英契約書翻訳上級講座

講師 飯泉 恵美子